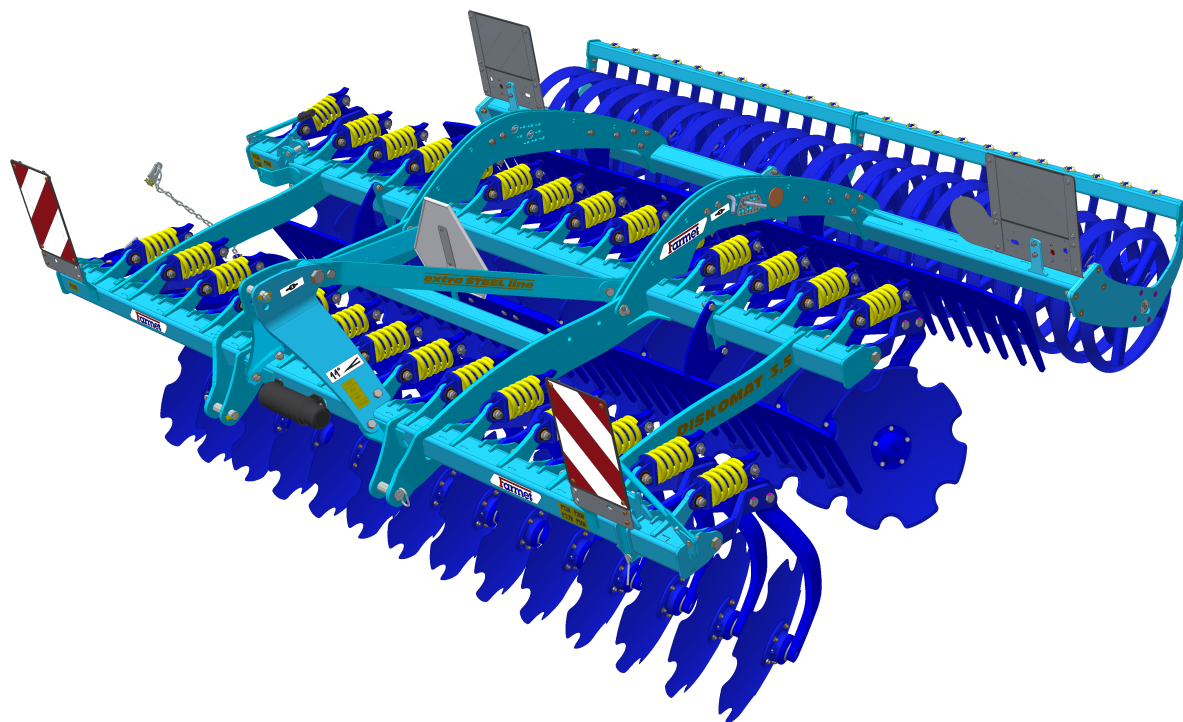


# NÁVOD K POUŽITÍ

## ***DISKOMAT***

### **3 N | 3,5 N**



Vydání: **2**      Platnost od: **01.11.2016**

FARMET a.s.  
Jiřinková 276  
552 03 Česká Skalice, CZ

telefon: +420 491 450 111  
fax: +420 491 450 136  
GSM: +420 774 715 738

IČ: 46504931  
DIČ: CZ46504931

www.farmet.cz  
e-mail: farmet@farmet.cz



## Úvod

Vážený zákazníku,

Vámi zakoupený zemědělský stroj je kvalitním výrobkem firmy Farmet a.s. Česká Skalice.

Výhody Vašeho stroje a především jeho přednosti můžete plně využít po důkladném prostudování Návodu k použití.

Výrobní číslo stroje je vyraženo na výrobním štítku a zapsáno v Návodu k použití (viz. specifikace stroje). Toto výrobní číslo stroje je nutné uvádět vždy, když objednáváte náhradní díly pro případnou opravu. Výrobní štítek je umístěn na rámu.

Náhradní díly k těmto strojům používejte pouze dle **Katalogu náhradních dílů** oficiálně vydaným výrobcem firmou Farmet a.s. Česká Skalice.

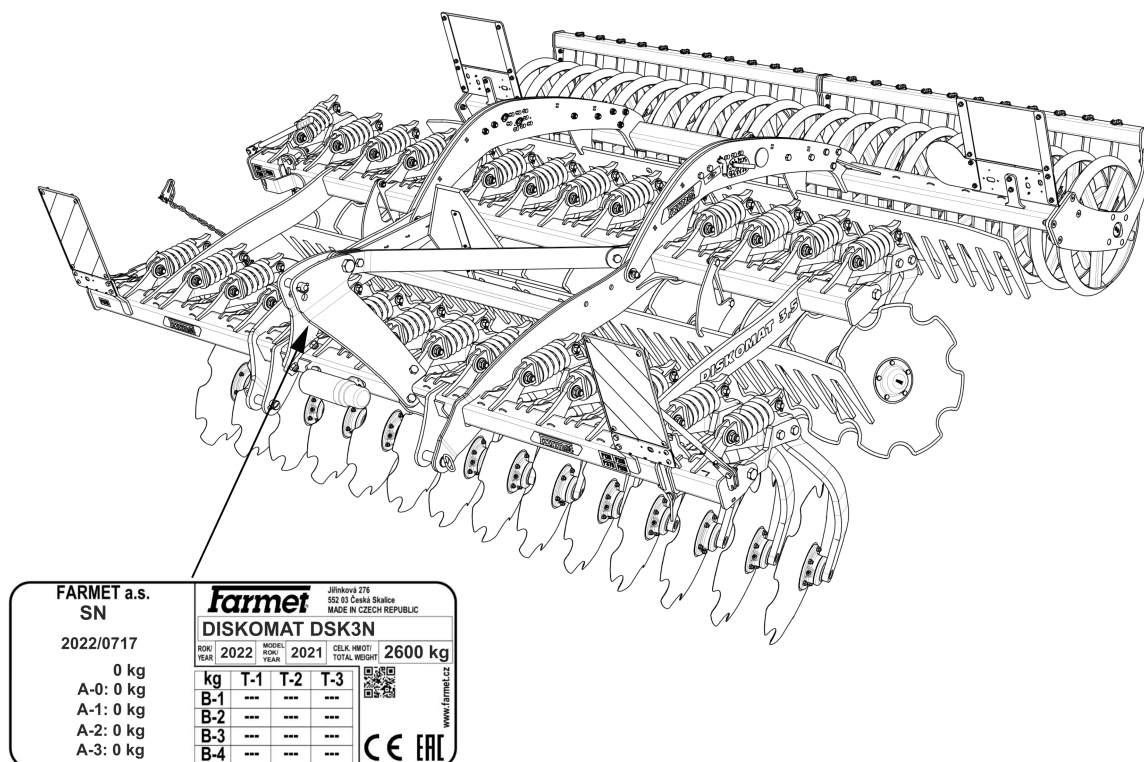
### MOŽNOSTI POUŽÍVÁNÍ VAŠEHO STROJE

Diskový podmiťáč **DISKOMAT** je určen pro podmiťku všech druhů půd až do hloubky zpracování 18 cm (7,1 in).

#### SPECIFIKACE STROJE :

Typ stroje :  
Výrobní číslo stroje :  
Speciální provedení nebo příslušenství :

|  |
|--|
|  |
|  |
|  |



**DŮLEŽITÉ**  
**ČTĚTE POZORNĚ PŘED POUŽITÍM**  
**ZACHOVAT PRO BUDOUCÍ POTŘEBU**



## Obsah

|                                                                                |    |
|--------------------------------------------------------------------------------|----|
| Úvod .....                                                                     | 3  |
| 1 MEZNÍ PARAMETRY STROJE .....                                                 | 7  |
| 1.1 Technické parametry stroje .....                                           | 8  |
| 1.2 Bezpečnostní sdělení .....                                                 | 8  |
| 2 OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ .....                                            | 9  |
| 3 PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY .....                                  | 11 |
| 4 MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM .....                              | 12 |
| 5 VÝSTRAŽNÉ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY .....                                          | 13 |
| 6 POPIS STROJE .....                                                           | 16 |
| 6.1 Pracovní části stroje .....                                                | 16 |
| 7 MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA .....                                              | 17 |
| 8 UVEDENÍ DO PROVOZU .....                                                     | 18 |
| 8.1 Agregace traktoru .....                                                    | 19 |
| 9 PŘEPRAVA STROJE NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH .....                              | 20 |
| 10 SEŘÍZENÍ STROJE .....                                                       | 22 |
| 10.1 Seřízení pracovní hloubky stroje .....                                    | 22 |
| 10.2 Seřízení stroje pomocí ramen TBZ traktoru .....                           | 23 |
| 10.3 Seřízení bočního deflektoru .....                                         | 23 |
| 10.4 Zafixování polohy válce .....                                             | 24 |
| 11 ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE .....                                                | 25 |
| 11.1 Utažení a zajištění ložisek disku (neplatí pro bezúdržbová ložiska) ..... | 25 |
| 12 ULOŽENÍ STROJE .....                                                        | 26 |
| 13 MAZACÍ PLÁN STROJE .....                                                    | 27 |
| 14 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ .....                                           | 28 |
| 15 LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI .....                               | 29 |
| 16 SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY .....                                     | 30 |
| 16.1 Servisní služba .....                                                     | 30 |
| 16.2 Záruka .....                                                              | 30 |



## 1 MEZNÍ PARAMETRY STROJE

- Stroj je určen pro podmítání půdy až do hloubky 18 cm (7,1 in) při obdělávání půdy v zemědělství. Jiný druh použití přesahující stanovený účel je zakázán.
- Obsluhu stroje provádí jediná osoba - traktorista.
- Obsluha stroje má zakázáno jiné použití stroje, zvláště pak :
  - přepravu osob a zvířat na konstrukci stroje,
  - přepravu břemen na konstrukci stroje,
  - agregaci stroje s jiným tažným zařízením než je uvedeno kapitole 8.1.

## 1.1 Technické parametry stroje

| PARAMETRY                        |        | DISKOMAT 3 N                       | DISKOMAT 3,5 N                   |
|----------------------------------|--------|------------------------------------|----------------------------------|
| Pracovní šířka                   |        | 3 m (9,84 ft)                      | 3,5 m (11,48 ft)                 |
| Transportní šířka                |        | 3 m (9,84 ft)                      |                                  |
| Transportní výška                |        | 2,2 m (7,22 ft)                    |                                  |
| Celková délka stroje             |        | 3,25 m (10,66 ft)                  |                                  |
| Pracovní hloubka                 |        | 6 – 18 cm (2,4 – 7,1 in)           |                                  |
| Počet disků Ø 620 mm (Ø 24,4 in) | přední | 12                                 | 14                               |
|                                  | zadní  | 12                                 | 14                               |
| Pracovní výkon                   |        | 5 – 7,5 ha/h<br>(12,4 – 18,5 ac/h) | 6 – 9 ha/h<br>(14,8 – 22,2 ac/h) |
| Tažný prostředek                 |        | 105 – 158 kW<br>(140 – 215 HP)*    | 120 – 180 kW<br>(160 – 240 HP)*  |
| Pracovní rychlost                |        | 10 – 15 km/h (6 – 9,5 mph)         |                                  |
| Maximální přepravní rychlost     |        | 25 km/h (15 mph)                   |                                  |
| Maximální svahová dostupnost     |        | 6 (°)                              |                                  |
| Hmotnost stroje                  |        | 2 400 kg (5 300 lb)                | 2 600 kg (5 750 lb)              |

\*doporučený tažný prostředek, skutečná tahová síla se může výrazně měnit podle hloubky zpracování, půdních podmínek, svahovitosti pozemku, opotřebení pracovních orgánů a jejich seřízení

## 1.2 Bezpečnostní sdělení



Tato výstražná značka upozorňuje na bezprostřední hrozící nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním.



Tato výstražná značka upozorňuje na nebezpečnou situaci, končící smrtí nebo vážným zraněním.



Tato výstražná značka upozorňuje na situaci, která může skončit menším nebo mírným zraněním. Upozorňuje rovněž na nebezpečné úkony, které souvisí s činností, která by mohla vést ke zranění.

## 2 OBECNÉ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ

- Stroj je vyroben v souladu s posledním stavem techniky a schválenými bezpečnostními předpisy. Přesto mohou při použití vznikat nebezpečí zranění uživatele nebo třetích osob resp. poškození stroje nebo vzniku jiných věcných škod.
- Stroj používejte pouze v technicky nezávadném stavu, v souladu s jeho určením, s vědomím možných nebezpečí a za dodržení bezpečnostních pokynů tohoto návodu k použití použití !  
Výrobce neručí za škody způsobené použitím stroje v rozporu s mezními parametry stroje a pokyny k použití stroje . Riziko nese samotný uživatel.  
Ihned odstraňte především závady, které mohou negativně ovlivnit bezpečnost !
- Obsluhu stroje smí provádět osoba pověřená provozovatelem za těchto podmínek:
  - musí vlastnit platný řidičský průkaz příslušné kategorie,
  - musí být prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem a musí prakticky ovládat obsluhu stroje,
  - stroj nesmí obsluhovat mladistvá(é) osoba(y),
  - musí znát význam bezpečnostních značek umístěných na stroji. Jejich respektování je důležité pro bezpečný a spolehlivý provoz stroje
- Údržbu a servisní opravy na stroji smí provádět pouze osoba :
  - pověřená provozovatelem,
  - vyučena ve strojním oboru se znalostí oprav podobných strojních zařízení,
  - prokazatelně seznámena s bezpečnostními předpisy pro práci se strojem,
  - při opravě stroje připojeného za traktorem musí vlastnit řidičský průkaz příslušné kategorie.
- Obsluha stroje musí při práci se strojem i při transportu stroje zajistit bezpečnost jiných osob.
- Při práci stroje na poli nebo při přepravě musí obsluha stroj ovládat z kabiny traktoru.
-  Obsluha smí na konstrukci stroje vstupovat pouze za klidu stroje a při zablokování stroje proti pohybu a to pouze z těchto důvodů :
  - seřízení pracovních částí stroje,
  - opravě a údržbě stroje
-  Při stoupání na stroj nestoupejte na pneumatiky, válce, disky nebo jiné otáčející se díly. Ty se mohou protočit a následným pádem si můžete způsobit velmi vážná zranění.
-  Jakékoliv změny resp. úpravy na stroji smí být prováděny pouze s písemným souhlasem výrobce. Za případné škody vzniklé v důsledku nedodržení tohoto pokynu nenese výrobce odpovědnost. Stroj musí být udržován vybavený předepsaným příslušenstvím, výstrojí a výbavou včetně bezpečnostního značení. Všechny výstražné a bezpečnostní značky musí být stále čitelné a na svých místech. V případě poškození nebo ztráty musí být tyto značky neprodleně obnoveny.
- Obsluha musí mít při práci se strojem Návod k použití s požadavky bezpečnosti práce kdykoliv k dispozici.
-  Obsluha nesmí při použití stroje konzumovat alkohol, léky, omamné a halucinogenní látky, které snižují její pozornost a koordinační schopnosti. Musí-li obsluha užívat léky předepsané lékařem nebo užívá-li léky volně prodejné, musí být lékařem informována, zda je za těchto okolností schopna odpovědně a bezpečně obsluhovat stroj.

**OCHRANNÉ POMŮCKY :**

Pro provoz a údržbu používejte :

- přiléhavé oblečení
- ochranné rukavice a brýle na ochranu proti prachu a ostrým částem stroje.



### **3 PŘEPRAVA STROJE DOPRAVNÍMI PROSTŘEDKY**

- Dopravní prostředek určený pro transport stroje musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností převáženého stroje. Celková hmotnost stroje je uvedena na výrobním štítku.
- Rozměry transportovaného stroje včetně dopravního prostředku musí splňovat platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (vyhlášky, zákony).
-  • Přepравovaný stroj musí být k dopravnímu prostředku vždy připevněn tak, aby nemohlo dojít k jeho samovolnému uvolnění.
- Dopravce odpovídá za škody způsobené uvolněním nesprávně nebo nedostatečně připevněného stroje k dopravnímu prostředku.

## 4 MANIPULACE SE STROJEM ZDVÍHACÍM ZAŘÍZENÍM

- Zdvíhací zařízení a vázací prostředky určené pro manipulaci se strojem musí mít svoji nosnost minimálně shodnou s hmotností manipulovaného stroje.
- Uchycení zařízení pro manipulaci smí být prováděno pouze na místech k tomu určených a označených samolepícími štítky znázorňujícími „řetízek“. —○—
- Po uchycení (zavěšení), v místech k tomu určených, je zakázáno pohybovat se v prostoru možného dosahu manipulovaného stroje.



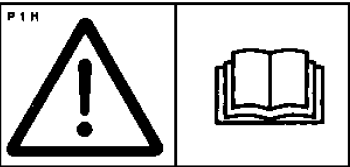
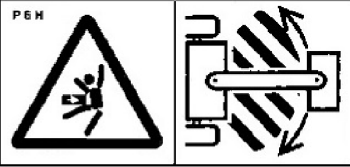
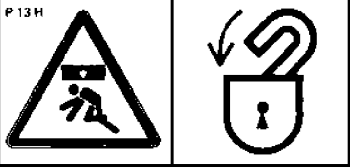
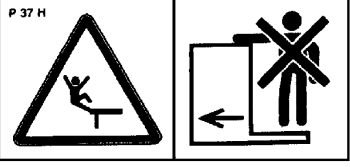


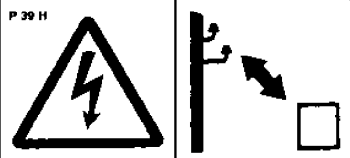
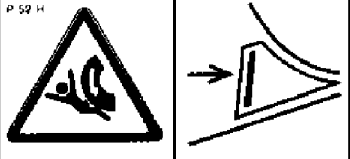
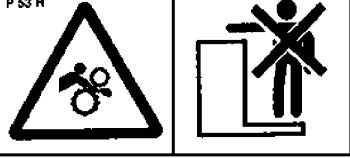
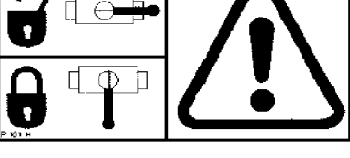
## 5 VÝSTRAŽNÉ BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTKY

Výstražné bezpečnostní štítky slouží k ochraně obsluhy

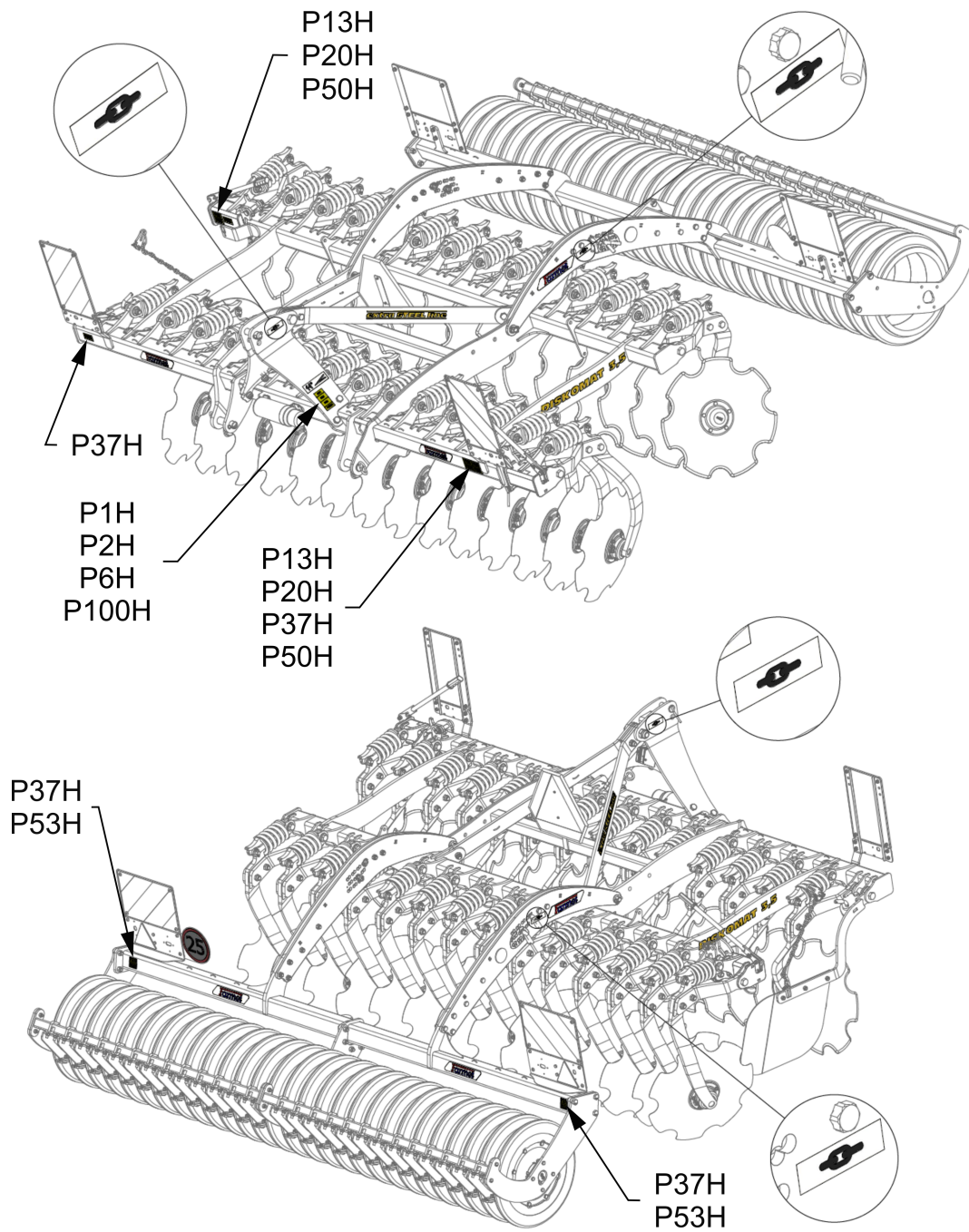
Všeobecně platí:

- Výstražné bezpečnostní štítky přísně dodržujte.
- Všechny bezpečnostní pokyny platí také pro ostatní uživatele.
- Obsluha je povinná zajistit kompletnost a čitelnost štítků na celém stroji, tzn. v případě jeho poškození jej nahradit novým.
- Poloha, vzhled a přesný význam výstražné bezpečnostních štítků na stroji je specifikován v následující tabulce a na obrázku (obr. 1).

| VÝSTRAŽNÝ<br>BEZPEČNOSTNÍ ŠTÍTEK                                                    | TEXT KE ŠTÍTKU                                                                                                                                                      | POLOHA NA<br>STROJI |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
|    | <p>Před manipulací se strojem si pečlivě přečtěte návod k použití.<br/>Při obsluze dodržuj instrukce a bezpečnostní předpisy pro provoz stroje.</p>                 | <b>P 1 H</b>        |
|  | <p>Při zapojování nebo odpojování, nevstupuj mezi traktor a stroj, rovněž do tohoto prostoru nevstupuj, pokud není traktor i stroj v klidu a není vypnut motor.</p> | <b>P 2 H</b>        |
|  | <p>Setrvej mimo dosah soupravy traktor zemědělský stroj, pokud je motor traktoru v chodu.</p>                                                                       | <b>P 6 H</b>        |
|  | <p>Před začátkem transportu stroje zajisti nápravu kulovými ventily proti nečekanému poklesu. (DSK 5 - 8 PS)</p>                                                    | <b>P 13 H</b>       |
|  | <p>Při sklápění bočních rámců nesahej do prostoru kloubů sklápění stroje. Při nastavování hloubky stroje hrozí nebezpečí stříhu.</p>                                | <b>P 20 H</b>       |
|  | <p>Jízda a přeprava na konstrukci stroje je přísně zakázána.</p>                                                                                                    | <b>P 37 H</b>       |

|                                                                                     |                                                                                                                                                                      |                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|    | <p>Při práci i transportu stroje udržuj bezpečnou vzdálenost od elektrických zařízení. (DSK 5 – 8 PS)</p>                                                            | <b>P 39 H</b>  |
|    | <p>Při sklápění a rozklápění bočních rámců setrvej mimo jejich dosah.</p>                                                                                            | <b>P 50 H</b>  |
|    | <p>Zajisti stroj proti nežádoucímu uvedení do pohybu ustavením na jeho pracovní orgány (disky). U strojů DSK 5 – 8 PS zajistěte kola nápravy podkládacími klíny.</p> | <b>P 52 H</b>  |
|   | <p>Nepřibližuj se k rotačním částem stroje, pokud tyto nejsou v klidu tzn., že se netočí.</p>                                                                        | <b>P 53 H</b>  |
|  | <p>Je zakázáno sklápět a rozklápět boční rámy stroje ve svahu nebo na šikmé ploše.</p>                                                                               | <b>P 100 H</b> |
|  | <p>Znázorněné polohy páky a funkce hydraulického kulového ventilu umístěného na pístitnici. (DSK 5 – 8 PS)</p>                                                       | <b>P 101 H</b> |

Obr. 1 - Umístění bezpečnostních štítků na stoji

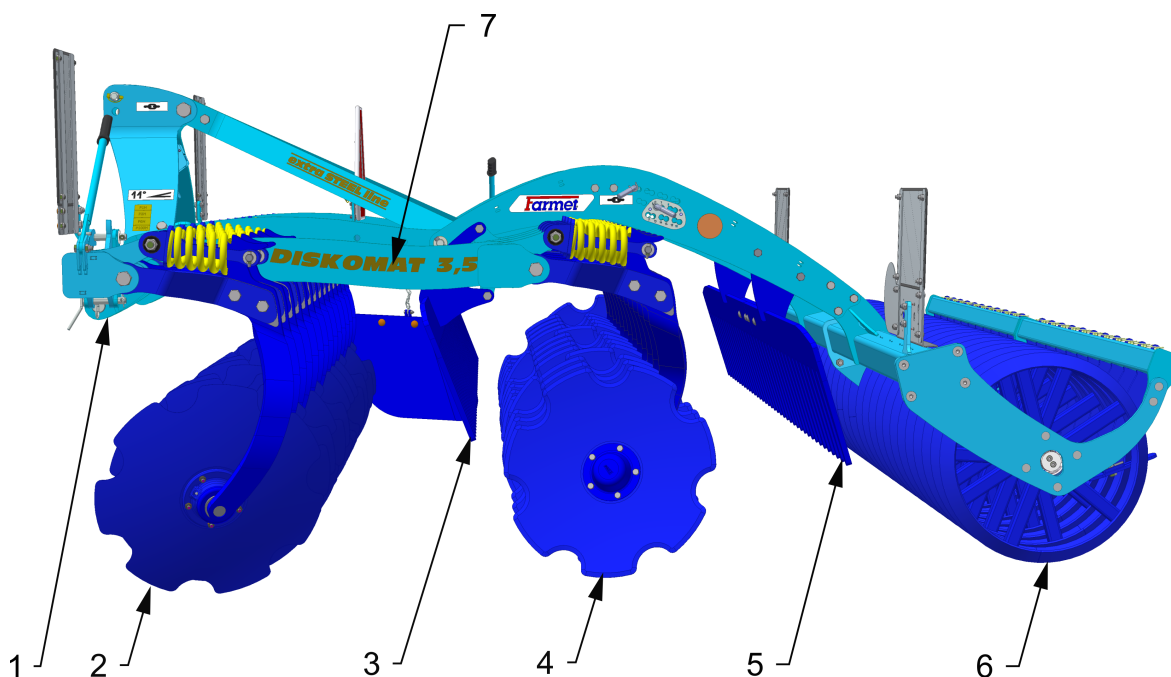


## 6 POPIS STROJE

Stroj **DISKOMAT 3, DISKOMAT 3,5** je konstrukčně řešen jako nesený se závěsem kategorie TBZ 3.

Diskomat se skládá z rámu, na kterém jsou ve dvou řadách rozmístěny pracovní disky Ø620 mm (Ø24,4 in) s automatickým pružinovým jištěním. Za přední i zadní řadou disků jsou deflektory, které usměrňují a drobí letící půdu. V zadní části je uchycen válec, který udržuje hloubku stoje a utužuje nakypřenou půdu.

### 6.1 Pracovní části stroje



- 1 – tažný závěs
- 2 – přední řada disků
- 3 – přední deflektory
- 4 – zadní řada disků
- 5 – zadní deflektory
- 6 – zadní válec
- 7 – střední rám

## 7 MONTÁŽ STROJE U ZÁKAZNÍKA

- Provozovatel musí montáž provádět podle instrukcí výrobce, nejlépe ve spolupráci s odborným servisním technikem určeným výrobcem.
-  • Provozovatel musí zajistit po skončení montáže stroje funkční zkoušku všech montovaných částí.
- Provozovatel musí zajistit, aby manipulace se strojem pomocí zdvihadího zařízení při jeho montáži byla v souladu s kapitolou „4“.

## 8 UVEDENÍ DO PROVOZU

- Dříve než stroj převezmete, přezkoušejte a zkontrolujte, zda na něm během přepravy nedošlo k poškození a zda byly dodány všechny díly obsažené v dodacím listě.



- Před uvedením stroje do provozu si pozorně přečtete tento návod k použití, zejména kapitoly 1–5. Před prvním použitím stroje se seznámte s jeho ovládacími prvky a s jeho celkovou funkcí.
- Při práci se strojem dodržujte nejen pokyny tohoto Návodu k použití, ale i všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární a dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha musí před každým použitím (uvedením do provozu) stroj zkontrolovat z hlediska kompletnosti, bezpečnosti práce, hygieny práce, požární bezpečnosti, dopravní bezpečnosti a ochrany životního prostředí. Stroj vykazující známky poškození nesmí být uveden do provozu.
- Agregaci stroje s traktorem provádějte na rovném a zpevněném povrchu.
- Při práci na svazích dodržte nejmenší povolenou svahovou dostupnost z celé soupravy **TRAKTOR - STROJ**.
- Před spuštěním motoru traktoru do chodu zkontrolujte, zda v pracovním prostoru soupravy není žádná osoba ani zvíře a stiskněte výstražný zvukový signál.
- Obsluha je při práci povinná dodržovat technické a bezpečnostní předpisy stroje určené výrobcem.
- Obsluha zodpovídá za bezpečnost a za všechny škody způsobené provozem traktoru a připojeného stroje.
- Obsluha je při otáčení na souvrati pole povinná zvedat stroj, tzn. pracovní orgány stroje nejsou v zemi.
- Obsluha je při práci se strojem povinná dodržovat předepsané pracovní hloubky a rychlosti uvedené v Návodu k použití v kap.1.
- Obsluha je povinná, před opuštěním kabiny traktoru, spustit stroj na zem a zajistit soupravu proti pohybu.

### **OPATŘENÍ PRO SNÍŽENÍ MĚRNÉHO TLAKU NA PŮDU NA HODNOTU NIŽŠÍ NEŽ 200 KPa (29 PSI)**

Pro snížení měrného tlaku na půdu (nižší než 200 kPa/29 Psi) při obrátkách na souvrati zvedejte stroj na oji pomocí ramen hydrauliky traktoru a na zadních válcích. Otáčejte ho rozložený a položený na válcích.

## 8.1 Agregace traktoru

- Stroj může být připojen pouze k traktoru, jehož pohotovostní hmotnost je shodná nebo vyšší než celková hmotnost připojeného stroje.
- Obsluha stroje musí dodržovat všechny všeobecně platné předpisy bezpečnosti práce, ochrany zdraví, požární bezpečnosti a ochrany životního prostředí.
- Obsluha smí stroj připojit výhradně k traktoru, který je vybaven zadním třibodovým závěsem a funkční nepoškozenou hydraulickou soustavou.
- Tabulka požadavků na tažný prostředek pro práci se strojem:

|                                                         |                                                          |                                    |
|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Požadavek na výkon motoru traktoru pro diskový podmiřič | <b>DISKOMAT 3 N</b>                                      | <b>105 – 158 kW (140 – 215 HP)</b> |
|                                                         | <b>DISKOMAT 3,5 N</b>                                    | <b>120 – 180 kW (160 – 240 HP)</b> |
| Požadavek na agregaci traktoru                          | Rozteč dolních závěsných kloubů (měřeno na osách kloubů) | <b>1050±1,5 mm (41,34 in)</b>      |
|                                                         | Ødíry dolních závěsných kloubů pro závěsné čepy stroje   | <b>37,5 mm (1,48 in)</b>           |

- Stroj připojte pomocí třibodového závěsu TBZ na spodní ramena zadního TBZ traktoru, ramena TBZ zajistěte pomocí kolíků proti rozpojení..
- Stroj agregovaný s traktoem změní rozložení hmotnosti na jednotlivé nápravy traktoru. Dojde k odlehčení přední nápravy a tím ke zhoršení řiditelnosti. Jsou také ovlivněny brzdné vlastnosti.



**Při připojování se v prostoru mezi traktoem a strojem nesmí zdržovat žádné osoby.**

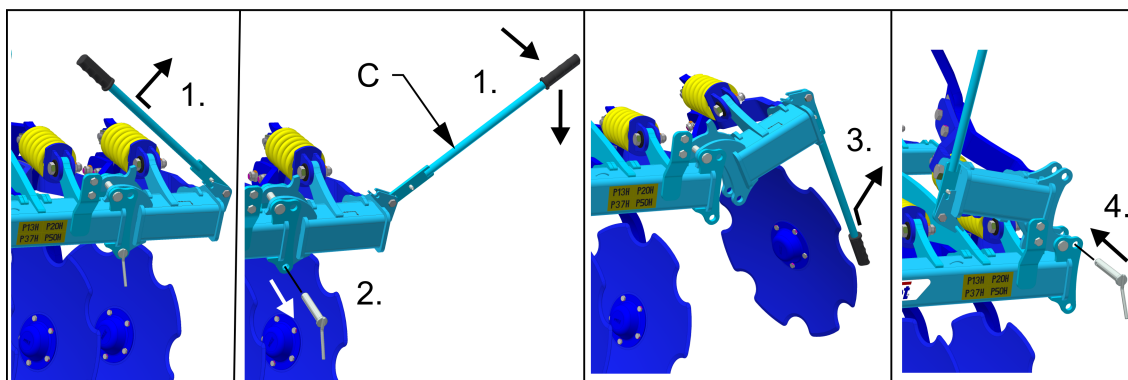
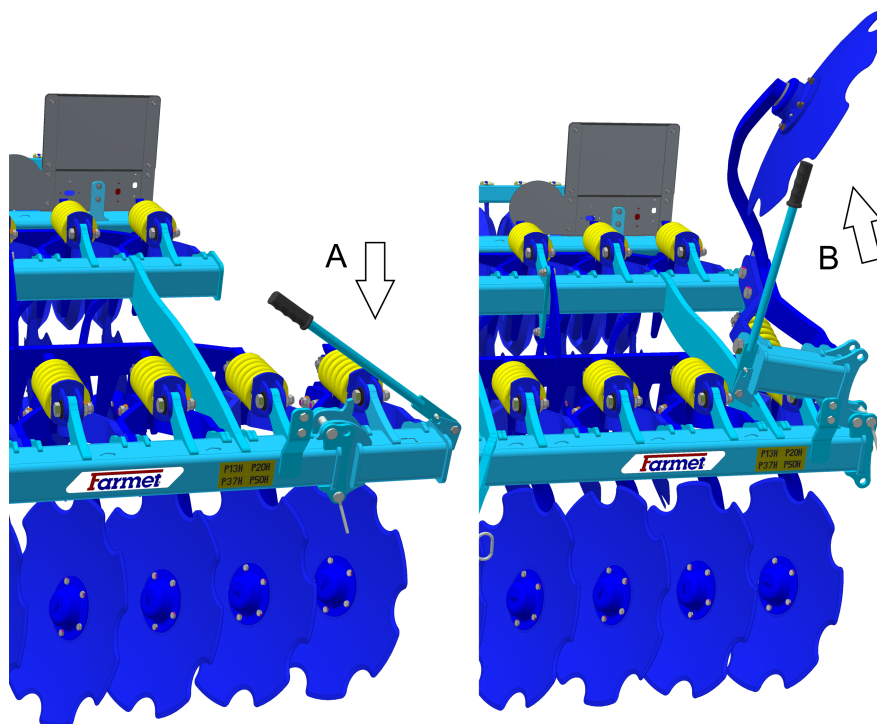
## 9 PŘEPRAVA STROJE NA POZEMNÍCH KOMUNIKACÍCH

### Přepravní poloha stroje



- Stroj připojte zavěšením na traktor pomocí tříbodového závěsného zařízení (TBZ 3).
- Boční disky na hlavním rámu zaklopte do přepravní polohy.

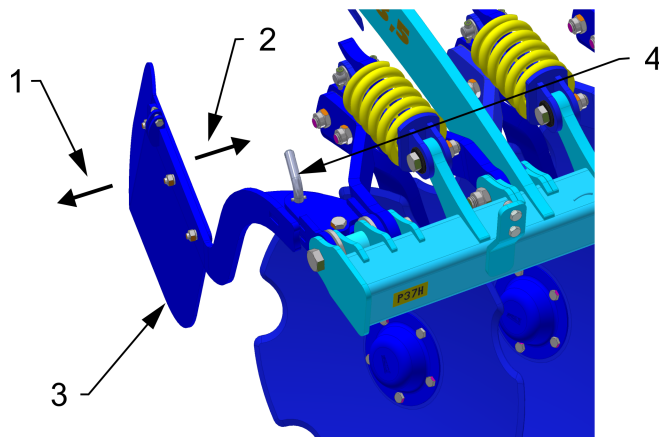
Disky sklápějte a rozklápějte pomocí ovládací páky (viz. obrázek). Při ovládání polohy disku nikdy nestůjte pod diskem – vždy stůjte mimo!!! Polohu disku zajistěte čepem!



A – Pracovní poloha  
B – Transportní poloha  
C – Ovládací páka



- Boční deflektor musí být při jízdě po pozemní komunikaci zaklopen do stroje. Pomocí čepu zajištění nastavte deflektor do transportní nebo pracovní polohy.



- 1 – Pracovní poloha
- 2 – Transportní poloha
- 3 – Boční deflektor
- 4 – Čep zajištění deflektoru

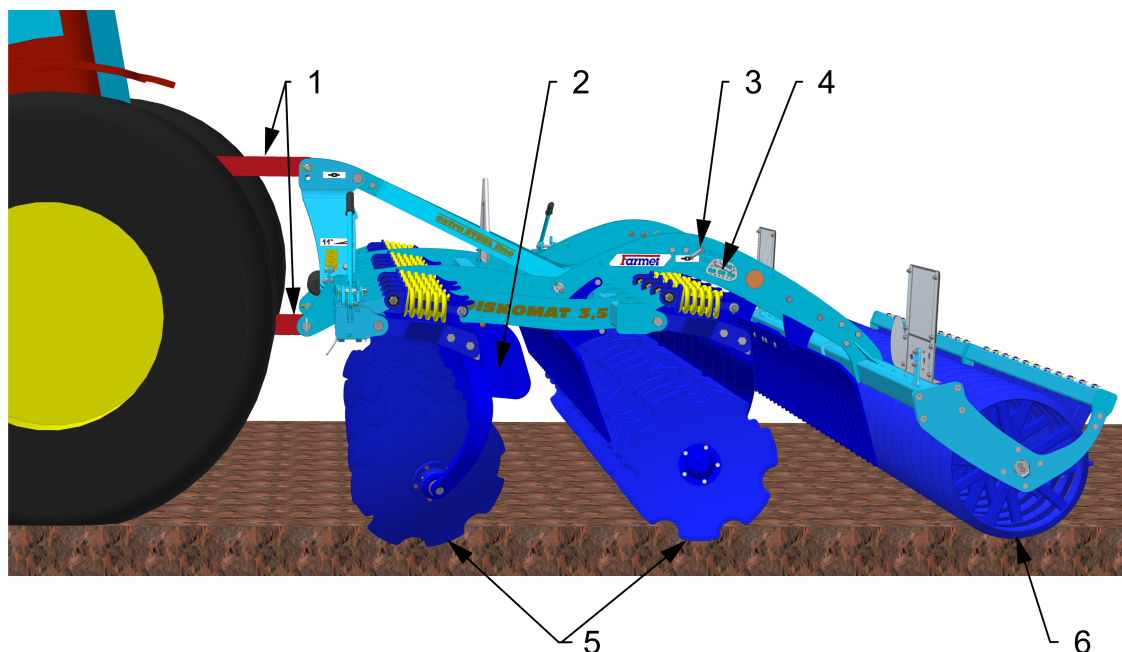
- Překlopte a zajistěte čepem zadní dvojitý válec – pouze pokud je stroj vybaven dvojitým válcem.
- Stroj musí být vybaven odnímatelnými štíty s vyznačením obrysů, funkčním osvětlením a deskou zadního značení pro pomalá vozidla (dle EHK č.69).
- Osvětlení musí být při provozu na pozemních komunikacích uvedeno do činnosti.
- Traktor musí být vybaven zvláštním světelným zařízením oranžové barvy, které musí být při provozu na pozemních komunikacích uvedeno do činnosti.
- Maximální přepravní rychlost při provozu na pozemních komunikacích **25 km/hod (15 mph)**.
- Zajistěte spodní ramena TBZ traktoru proti bočnímu výkyvu.



#### **Zákaz provozu za snížené viditelnosti!**

- Stroj uveďte do přepravní polohy
- Obsluha je povinná při přepravě po pozemních komunikacích, vzhledem k transportním rozměrům stroje, dbát zvýšené opatrnosti.
- Obsluha musí po připojení stroje k traktoru, z důvodu změny zatížení náprav, dodržet platné předpisy pro provoz po pozemních komunikacích (zákony, vyhlášky). Jízdní vlastnosti soupravy se též mění v závislosti na charakteru terénu, přizpůsobte těmto podmínkám způsob jízdy.
- Na veřejných komunikacích lze přepravovat pouze stroje s platným technickým osvědčením vydaným v souladu s platnou vyhláškou o schválení technické způsobilosti a provozu na veřejných komunikacích v platném znění. Stroje bez platného technického osvědčení musí být na veřejných komunikacích přepravovány na podvalníku nebo jiném dopravním prostředku schváleného typu, v souladu s platnou vyhláškou.
- Obsluha je povinná si při couvání se strojem zajistit dostatečný výhled ze svého místa řidiče v traktoru. V případě nedostatečného výhledu je obsluha povinná přivolat způsobilou a poučenou osobu.
- Obsluha musí při přepravě stroje po pozemních komunikacích zajistit ramena zadního TBZ traktoru v přepravní poloze, tzn. pákou hydraulického ovládání ramen zamezit nečekanému poklesu ramen. Současně musí být ramena zadního TBZ traktoru zajištěna proti stranovému výkyvu.
- Při přepravě stroje po pozemních komunikacích musí obsluha dodržovat platné zákony a vyhlášky, které se tímto zabývají a které upřesňují vztahy zatížení náprav traktoru v závislosti na přepravní rychlosti.

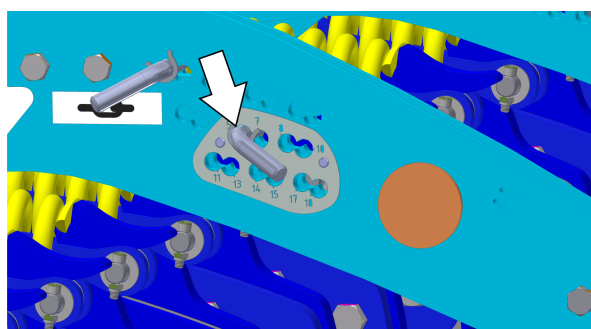
## 10 SEŘÍZENÍ STROJE



- 1 – seřízení podélné roviny stroje
- 2 – nastavení bočního deflektoru
- 3 – zafixování válce
- 4 – nastavení pracovní hloubky
- 5 – disky – hloubka zpracování
- 6 – zadní válec

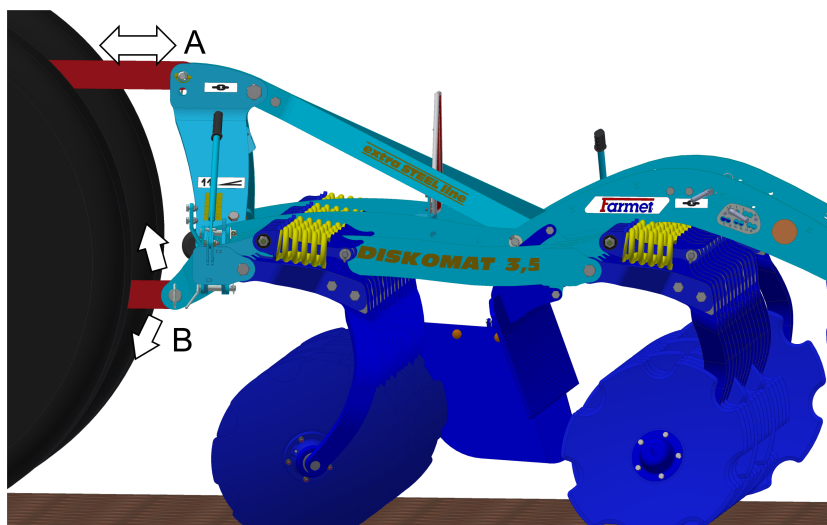
### 10.1 Seřízení pracovní hloubky stroje

- Pracovní hloubku stroje nastavte spodním čepem na stavidle zadního rámu válce dle stupnice (6 – 18 cm / 2,4 – 7,1 in)



## 10.2 Seřízení stroje pomocí ramen TBZ traktoru

- Polohou spodních ramen traktoru a seřízením táhla třetího bodu traktoru nastavte podélnou rovinu stroje, tím zajistíte stejnou hloubku zpracování první a druhé řady disků.



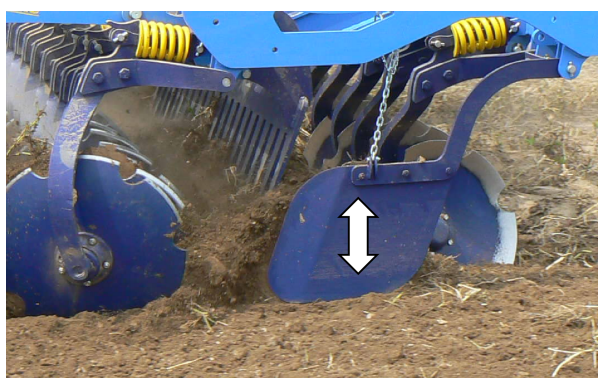
A – Nastavení délky táhla  
B – Nastavení výšky ramen traktoru

Stroj je při práci velice stabilní. Při špatně nastavené podélné rovině se ovšem může projevit stáčení stroje do boku (zejména na těžkých půdách). Toto se odstraní změnou výšky ramen traktoru:

- Při stáčení stroje směrem doleva jsou přední disky nastaveny níže ⇒ přizvedněte stroj v ramenech traktoru a prodlužte táhlo třetího bodu
- Při stáčení stroje směrem doprava jsou přední disky nastaveny výše ⇒ zahlubte přední část stroje v ramenech traktoru a zkráťte táhlo třetího bodu

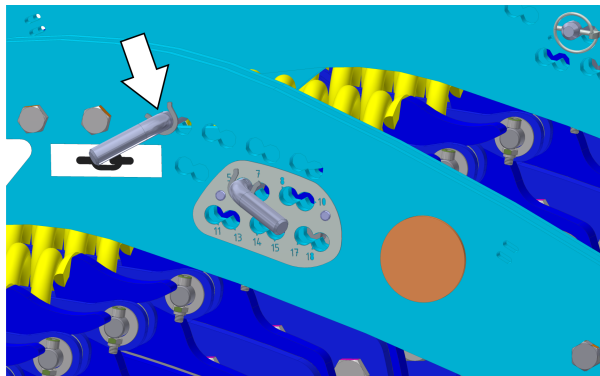
## 10.3 Seřízení bočního deflektoru

- Boční deflektor nastavte výškově tak, aby zachytával odlétající hlinu od krajního předního disku a tím vytvářel zarovnaný povrch mezi jednotlivými pracovními přejezdy.



## 10.4 Zafixování polohy válce

- Vrchním čepem na stavidle zadního rámu zajistíte nežádoucí padání zadních rámů s válcem na hlavní rám stroje při vyhlubování na souvrati. Po zahloubení stroje zasuněte vrchní čep stavidla do nejbližší díry k dorazu.



## 11 ÚDRŽBA A OPRAVY STROJE



**Dodržujte bezpečnostní pokyny pro ošetřování a údržbu.**

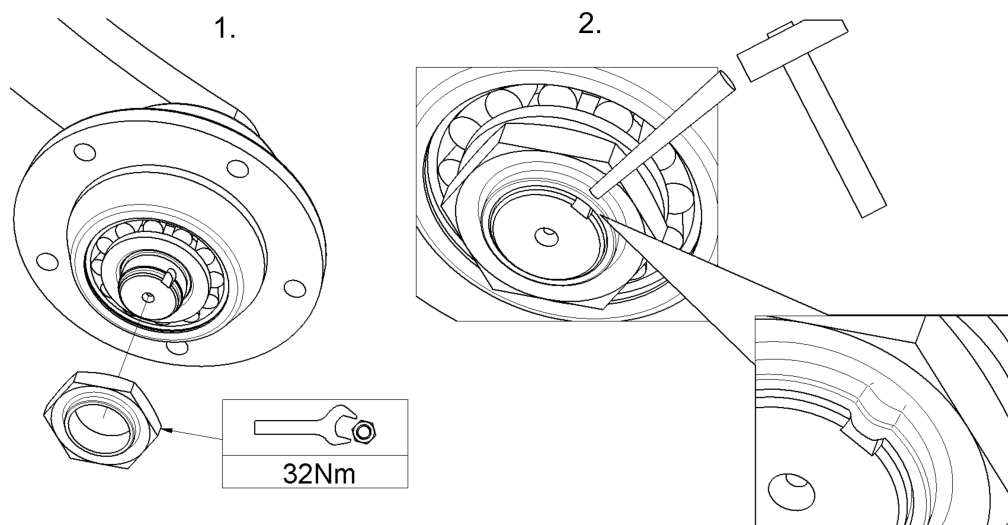
- Je-li nutné svářet při opravě a mít stroj připojený k traktoru, musí být odpojeny přívodní kabely od alternátoru a akumulátoru.
- Kontrolujte dotažení všech šroubových a ostatních montážních spojů na stroji před každým použitím stroje, dále pak průběžně podle potřeby.
- Průběžně kontrolujte opotřebení pracovních orgánů stroje, případně vyměňte tyto opotřebené pracovní orgány za nové.
- Seřizování, čištění a mazání stroje smí být prováděno pouze za klidu stroje (tzn. stroj stojí a nepracuje).
- Při práci na zdviženém stroji používejte vhodné podpěrné zařízení opřené na označených místech nebo na místech k tomu vhodných.
- Při seřizování, čištění, údržbě a opravě na stroji musíte zajistit ty části stroje, které by mohly obsluhu ohrozit pádem nebo jiným pohybem.
- Pro zachycení stroje při manipulaci pomocí zdvihadího zařízení použijte pouze místa označená samolepicími štítky se znakem řetízku . — — —
- Při poruše nebo poškození na stroji, ihned vypněte motor traktoru a zajistěte motor proti opětovnému spuštění, stroj zajistěte proti pohybu — teprve potom můžete odstranit poruchu.
- Při opravách stroje používejte výhradně originální náhradní díly, vhodné nástroje a ochranné pomůcky.
- Stroj udržujte v čistotě.



**Ložiska nečistěte vysokotlakým čističem nebo přímým proudem vody. Těsnění a ložiska nejsou při vysokém tlaku vodotěsná.**

### 11.1 Utažení a zajištění ložisek disku (neplatí pro bezúdržbová ložiska)

- Nejprve utáhněte matici a pootáčejte domečkem tak, aby došlo k dosednutí ložisek do domečku. Poté matici povolte a znovu dotáhněte utahovacím momentem 32 Nm. Dále je třeba zajistit matici zaklepnutím do drážky hřídele.



## 12 ULOŽENÍ STROJE

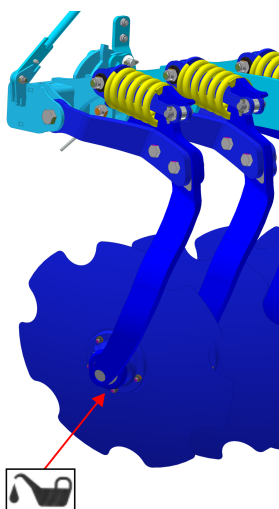
### Odstavení stroje na delší dobu :

- Stroj odstavte pokud možno pod střechou.
- Stroj odstavte na rovném a pevném podkladu s dostatečnou nosností.
- Stroj před jeho uložením zbavte nečistot a zakonzervujte tak, aby během uložení nedoznal stroj jakéhokoliv poškození. Zvláštní pozornost věnujte všem vyznačeným mazacím místům a řádně je promažte dle mazacího plánu.
- Zajistěte stroj proti přístupu nepovolaných osob.

## 13 MAZACÍ PLÁN STROJE

- Při údržbě stroje a jeho promazávání je nutné dodržovat bezpečnostní předpisy.

| MAZACÍ MÍSTO   | INTERVAL                                       | MAZACÍ PROSTŘEDEK                                  |
|----------------|------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| Ložiska disků* | Vždy po skončení sezony a před uložením stroje | Plastické mazivo<br>KP2P-20 Likx<br>dle DIN 51 502 |



### Zacházení s mazivy:

- Chraňte se před přímým kontaktem s oleji použitím rukavic nebo ochranných krémů.
- Olejové stopy na kůži smyjte důkladně teplou vodou a mýdlem.
- Kůži nečistěte benzínem, motorovou naftou ani jinými rozpouštědly.
- Olej je jedovatý. Pokud jste olej spolkli, ihned vyhledejte lékaře.
- Maziva chraňte před dětmi.

## 14 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- S oleji a tuky zacházejte dle platných zákonů a předpisů o odpadech.



## 15 LIKVIDACE STROJE PO SKONČENÍ ŽIVOTNOSTI

- Provozovatel musí při likvidaci stroje zajistit, aby byly od sebe rozlišeny ocelové díly a díly, ve kterých se pohybuje hydraulický olej nebo mazací tuk.
- Ocelové díly musí provozovatel za dodržení bezpečnostních předpisů rozřezat a odevzdat do sběrný druhotných surovin. S ostatními díly musí postupovat podle platných zákonů o odpadech.

## 16 SERVISNÍ SLUŽBY A PODMÍNKY ZÁRUKY

### 16.1 Servisní služba

Servisní služba je zajišťovaná obchodním zástupcem, po konzultaci s výrobcem, případně výrobcem přímo. Náhradní díly pak pomocí prodejní sítě jednotlivými prodejci po celé republice. Náhradní díly používejte pouze dle Katalogu náhradních dílů oficiálně vydaným výrobcem.

### 16.2 Záruka

1. Výrobce poskytuje základní záruku na celý výrobek v trvání 12 měsíců. Registrovaný zákazník získává prodlouženou záruku v délce 24 měsíců na tyto části výrobku: hlavní rám, náprava a oj stroje. Záruka je poskytována od data předání výrobku konečnému uživateli (kupujícímu).
2. Záruka se vztahuje na skryté vady, které se projeví v záruční době při řádném užívání stroje a při plnění podmínek uvedených v Návodu k použití.
3. Záruka se nevztahuje na opotřebitelné náhradní díly, tzn. běžné mechanické opotřebení výměnných dílů pracovních částí (radličky, ložiska válců apod.).
4. Záruka je vázána na stroj a nezaniká se změnou majitele.
5. Záruka je omezena na demontáž a montáž, případně výměnu nebo opravu vadného dílu. Rozhodnutí, zda vadný díl bude vyměněn nebo opraven přísluší smluvní dílně Farmet.
6. Po dobu trvání záruky může provádět opravy či jiné zásahy do stroje pouze autorizovaný servisní technik výrobce. V opačném případě nebude záruka uznána. Toto ustanovení se nevztahuje na výměnu opotřebitelných náhradních dílů (viz bod 3).
7. Záruka je podmíněna použitím originálních náhradních dílů výrobce.

2013/001/01

☒ **ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ**  
☒ **CE CERTIFICATE OF CONFORMITY**  
☒ **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**  
☒ **DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ**  
☒ **СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ЕС**  
☒ **DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE**

1. ☒ My ☒ We ☒ Wir ☒ Nous ☒ Мы ☒ My: **Farmet a.s.**  
 Jiřínková 276  
 552 03 Česká Skalice  
 Czech Republic  
 DIČ: CZ46504931  
 Tel/Fax: 00420 491 450136

☒ Vydáváme na vlastní zodpovědnost toto prohlášení. ☒ Hereby issue, on our responsibility, this Certificate. ☒ Geben in alleiniger Verantwortung folgende Erklärung ab. ☒ Publiions sous notre propre responsabilité la déclaration suivante. ☒ Под свою ответственность выдаем настоящий сертификат. ☒ Wydajemy na własną odpowiedzialność niniejszą Deklarację Zgodności.

2. ☒ Strojní zařízení: - název : **Diskový podmítač**  
☒ Machine: - name : **Disk plough-harrow**  
☒ Fabrikat: - Bezeichnung : **Kurzscheibenegge**  
☒ Machinerie: - dénomination : **Déchaumeur à disques**  
☒ Сельскохозяйственная машина: - наименование : **Дисковый лущильник**  
☒ Urządzenie maszynowe: - nazwa : **Talerzowy plug podorywkowy**
- typ, type : **DISKOMAT**  
 - model, modèle : **DISKOMAT 3; 3,5**  
☒ výrobní číslo :   
☒ serial number  
☒ Fabriknummer  
☒ n° de production  
☒ заводской номер  
☒ numer produkcyjny:

3. ☒ Příslušná nařízení vlády: č.176/2008 Sb. (směrnice 2006/42/ES). ☒ Applicable Governmental Decrees and Orders: No.176/2008 Sb. (Directive 2006/42/ES). ☒ Einschlägige Regierungsverordnungen (NV): Nr.176/2008 Slg. (Richtlinie 2006/42/ES). ☒ Décrets respectifs du gouvernement: n°176/2008 du Code (directive 2006/42/CE). ☒ Соответствующие постановления правительства: № 176/2008 Сб. (инструкция 2006/42/ЕС). ☒ Odpowiednie rozporządzenia rządowe: nr 176/2008 Dz.U. (Dyrektywa 2006/42/WE).

4. ☒ Normy s nimiž byla posouzena shoda: ☒ Standards used for consideration of conformity: ☒ Das Produkt wurde gefertigt in Übereinstimmung mit folgenden Normen: ☒ Normes avec lesquelles la conformité a été évaluée: ☒ Нормы, на основании которых производилась сертификация: ☒ Normy, według których została przeprowadzona ocena: ČSN EN ISO 12100, ČSN EN ISO 4254-1.

☒ Schválil ☒ Approve by dne: 01.02.2013  
☒ Bewilligen ☒ Approuvé  
☒ Утвердил ☒ Uchwalit

**p. Gavlas Dušan**  
 technický ředitel  
 Technical director  
**Farmet a.s.**  
 Jiřínková 276  
 552 03 Česká Skalice  
 DIČ CZ46504931  
 38

V České Skalici dne: 01.02.2013

**Ing. Karel Žďárský**  
 generální ředitel společnosti  
 General Manager